

00:56:34 Avril: Mazeltov to ANYA  
00:56:46 Jordan S: Hi everyone. And mazeltov Mendels!  
00:56:55 Scott Denham: Plan for the day  
<https://writingofmemory.scotttenham.net/#30mayprogram>  
Artifacts for the day <https://writingofmemory.scotttenham.net/#30May>

All the readings for the day in one place <https://writingofmemory.scotttenham.net/wp-content/uploads/2021/05/Salon-30May-1-full-readings.pdf>

00:57:01 Hanni Ress: Mazel tov! Beautiful news for a new week!  
01:05:41 Linda Brogan: The fire was astounding. There is no hope left is so sad  
01:06:22 Marianne Tuckman (she/ her): Yes beautiful animations...such moving and communicative storytelling  
01:06:49 Elias Mendel: Thanks very much!  
01:07:21 jillianedelstein: i think the film 'What My Brothers Taught Me' is still playing in the background  
01:07:41 jillianedelstein: brilliant animations Eli  
01:20:18 Linda Brogan: Never hearing from you children again. Awe  
01:20:27 Lynette Gordon (nee Brüll): Mrs Klopstock would have been my Great Grandmother  
01:20:52 Linda Brogan: Awe Your great grandma. wow  
01:28:44 Linda Brogan: Very affecting.  
01:32:58 Steve: A question to the Dutch Mendel's. Did your father inform his Relative and Family how to go by Boat to South America? Steve  
01:39:48 Anton Richman: Thank you Rebecca for your writing and reading and reflection  
01:40:33 Hanni Ress: I also have a collection of documents now in boxes after having emptied my mom's home ... and thinking about how to navigate them as they span around hundred years of three generations. This salon has inspired me so much in the different ways of to go forward with them. Thank you so much for sharing that story as we wonder what different documents mean to us and the different meanings they will have for myself and my children... thank you again  
01:45:56 Lynette Gordon (nee Brüll): Really appreciate your ability to read and translate my Grandfather's diaries Patrick and to Gideon for enabling it. I just wish my Father was still alive today to have read the translations. He (Michael Brull) passed away last year and he could have probably have helped fill in the gaps  
01:48:14 Linda Brogan: Wow the layers. I would not have thought about the translation layers.  
01:50:07 krbaumgartner: Also the German language has changed since the letters were written  
01:58:10 Patrick McConeghy: Yes, exactly, kr. Remarkably so. Especially idioms go in and quickly out of fashion. Fritz also uses the word "leidlich" quite often, which I can't say I've ever heard any German use nowadays.  
02:09:23 krbaumgartner: Very rarely- that's right. And I also think that an English test is most of the time shorter than the German translation. We seem to need more words...  
02:11:18 Linda Brogan: Thank you. again very moving.  
02:13:52 Lynette Gordon (nee Brüll): Fritz Brull never returned to Germany and would not allow the German language in his house after moving to South Africa forcing my Father at age 6 to

have to learn English quickly. My Father grew up as a South African but with a love of German food.

02:22:09 Scott Denham: <https://writingofmemory.scotttenham.net/neues-museum-2/>

02:23:26 Scott Denham: <https://writingofmemory.scotttenham.net/in-good-hands/>

02:23:54 Linda Brogan: Wonderful. City of hidden histories.

02:30:35 Linda Brogan: Again wonderful. The counterpoint. But then the counterpoint of the white person in South Africa too. Wow.

02:31:42 Marianne Tuckman (she/ her): I'm going to have to leave, thanks everyone. It's left me with lots to mull over

02:32:59 Lynette Gordon (nee Brüll): Hi Indra, I am a descendent of the Brull family. Whenever I visited Germany (usually on business, I would tell my German colleagues that I was half German, but I would never tell them that my Grandparents were Jewish or why they left Germany as I did not want to cause any embarrassment

02:33:08 Scott Denham: Indra your comments remind me of the book by Thomas Medicus "Heimat: eine Suche" which I am translating now. Thomas is a friend (and journalist and biographer) who grew up in Gunzenhausen in Franconia. This book does a lot of the work you describe as so necessary.

02:33:43 Scott Denham: (Only in German at this point...  
<http://thomasmedicus.de/buecher/heimat-eine-suche> )

02:33:56 Michaël Mendel: My grandparents from mothers side destroyed most of their pictures, being afraid that a second war was possible and people on the pictures would be not safe of their lifes.

02:35:27 Scott Denham: Stephen, your talk of Berlin sounds like you were shadowing me and my wife Cathy when we lived there in 1986 and 1987. It was hard work to find those traces, both the perpetrator presences, but also the "presence of the absence" (Omer Bartov) of the missing Jewish people in Berlin.

02:39:19 Mark Morreau: Very interesting to see what is common between family experiences. Which I realise must be common amongst many families who / whose ancestors escaped or avoided the Holocaust. The other week Gideon showed the photo of the Jewish WWI german soldier. I find I have one of those in my ancestry, who in the 1920s sent his son away to school in England, saying that "I decided that when anti-Semitism became rampant in the 1920s I decided that my son should not be subjected to this by a country for which I, a Jew, had been prepared to let myself be killed". This was Alfred Goetz, who lived in Berlin but sold up and paid the "Reichs Fluchts Steur" and moved to England c1935.

02:43:49 Linda Brogan: I agree

02:44:36 Gideon Mendel: It was my father's favourite book

02:45:11 Linda Brogan: Name of book please Gideon forgot already

02:45:52 Gideon Mendel: Buddenbrooks by Thomas Mann

02:46:11 Linda Brogan: Thank you

02:46:58 Michaël Mendel: It was also a favourite book of my father

02:49:27 krbaumgartner: Even in average families ( not perpetrators) it is difficult to get information about the time.

02:50:05 Linda Brogan: Awe

02:52:43 Linda Brogan: what did he think was wrong with the way Auschwitz was commemorated

02:53:07 Lisa: Thanks for this nuanced grappling with the contradictions in an escape from suprematism and acceptance into white privilege. And delving into the details. In the same way

that Germans participated in these atrocities, Jews were blinkered to Apartheid's inequities and violence and some who escaped and are currently living in Israel today continue a "settler" mentality and a supremacy. Perhaps to make this archive sing we need to grapple with perpetrators past and present and bring out the complexities of the contradictions of the present into this all. I'm not equating the different conflicts in any way but our family stories run throughout all of these traumas. How do we as families transform from victims to perpetrators across time and space?

02:53:48 Linda Brogan: Amazing Lisa

02:57:52 Michaël Mendel: It was a good session for me too, have learned a lot today.

02:59:10 Michaël Mendel: Thanks, I have to leave now. Hope to have another contact in another time.

02:59:22 Scott Denham: <https://writingofmemory.scotttenham.net/alpine-meadow/>

02:59:59 Kate Milford (Mühlfelder): Thank you for doing this, everyone. I am so grateful to have been able to participate and to meet family and hear so many thoughts on how to think about our shared histories.

03:00:23 Linda Brogan: Awe

03:00:39 Scott Denham: "there are no debts of love"

03:00:58 sika: Thank you.

03:01:04 Linda Brogan: Thank you

03:01:33 Svenja: Thank you

03:01:40 Scott Denham: I will keep everyone up to date on email. Thank you all for participating. — Scott

03:01:55 Judie Cole: Today's salon has been superb, superb and fascinating evening. It's a privilege to be part of the whole project.

03:02:23 Patrick McConeghy: Thanks for these stimulating sessions!

03:03:03 Elias Mendel: Thanks everyone - wonderful to share these moments, thoughts and reflections !

03:03:09 Indra Wussow: Thanks so much and have a lovely evening!!

03:03:27 Louise Fowler: Thank you everyone!

03:03:30 Denis Hirson: Robert Berold's poem "Letter to Mary" in his book All The Days, Grahamstown, Deep South, 2008

03:03:32 Alina Grehl (she/her): Thank you so much for another insightful and thought-provoking event!

03:03:40 sika: Thank you again, Gideon and Eli and everyone.

03:03:59 Linda Brogan: See you all in 6 months

03:04:12 Judie Cole: I think a continuation of these salons would be an excellent and welcome idea.

03:04:51 Hanni Ress: Thank you so much for the past four sessions. Wishing Gideon and Elias so much love and light as they continue to journey through your family history.

03:05:42 Lisa: Thank you all for your contributions. Look forward to more in 6 months. Have to leave now.

03:05:57 Linda Brogan: Have to leave too. x

03:05:58 Judie Cole: I agree Giedon, the talk about translation and zitterlin was different and good to listen too. Thanks Scott for the invite just made to translators.

03:07:11 Rebecca CLIFFORD: I have to go, everyone — thank you so much. It was a real pleasure.

03:08:12 jbczynski: Thank you for the invitation, Julian, and a most interesting time.

03:16:12 Kate Milford (Mühlfelder): sorry I have to go.

03:18:31 sika: Le souffle, entre vide et vie.  
03:18:43 Elias Mendel: It's always a self portrait  
03:25:21 Scott Denham: So consistent  
03:25:29 Tessa C. Spargo: ...perhaps you might consider continuing in a once a month forum rather than in 6 months - to keep alive the momentum of this incredibly rich and powerful work...which these salons have been just the beginning of the process of exploration/excavation..reclaiming/reinterpreting...  
03:25:40 stephenlaufer...: Apologies all, this has been fascinating, but I have to go... thanks again!  
03:26:06 Scott Denham: Thanks, Tessa.  
03:29:18 sika: Wonderful photographs.  
03:30:37 Mark Morreau: I must go: thank you all for another fascinating session. So interesting and so inspiring for my own work / research!  
03:33:13 Elias Mendel: Not drowning, swimming  
03:34:17 Julian Preece: I am saying good night too. Look forward to seeing you again in the autumn.  
03:35:15 Judie Cole: I too think once a month would be a good idea.  
03:35:18 Philippa Tuckman: Thank you very much everyone. Goodbye  
03:36:44 Denis Hirson: Saying farewell and until the next time round.  
03:37:32 sika: Goodbye everyone. Till next time !